



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五二三三三一九一

一九八一年十二月廿七日

星期日

## 目錄

三項交通措施周二實施	第一頁
中三同學出路探討營	第二頁
火炭兩熟食市場即將啓用	第三頁
促進弱能青年童軍活動	第四頁
旺角新交通措施	第五頁
歐洲樂團荃灣大會堂演出	第六頁
友愛邨聖誕嘉年華會	第七頁
屯門大興邨居民慶祝聖誕	第七頁
天文台購置氣象儀器	第八頁
大嶼山佛像動土禮	第十一頁

### 三項交通措施週二實施

運輸署宣佈：呈祥道介乎蝴蝶谷交匯處與葵涌道之東行及西行行車道將於星期二（十二月二十九日）及星期三（十二月三十日）早上，輪流暫時封閉，禁止車輛行駛，以拆卸行人天橋。

該段東行或往觀塘之行車道將於十二月二十九日凌晨一時至上午五時封閉，禁止車輛行駛。

在封閉期內，車輛可改經葵涌道、荔枝角大橋、青山公路、蝴蝶谷交匯處及呈祥道。

而該段西行或往葵涌之行車道將於十二月三十日凌晨一時至上午五時封閉，禁止車輛行駛。

在封閉期內，車輛可改經蝴蝶谷道、荔枝角道、長荔街、長沙灣道、荔枝角大橋及葵涌道。

另一方面，近地下鐵路金鐘站之德立街西行行車道，由樂禮街街口西延一百米之一段，將由星期二（十二月二十九日）上午十時起，劃為二十四小時禁止客貨上落區。

除專利巴士外，所有車輛一律禁止在該區上落客貨。

運輸署又宣佈：由星期二（十二月二十九日）上午十時起，地下鐵路金鐘站外，將有更多泊車位，供的士接載乘客之用。

由於該處將加多一個交通安全島供的士上落乘客，故的士站預期可多容車輛百分之五十。而原有在該處之二十四號及二十五號綫專綫小巴總站，則遷至近添馬街街口之德立街東行行車道的私家車停車灣。

屆時，上述各地點將有交通標誌指導駕車人士。

### 中三同學出路探討營

一個為協助中三同學對升學或就業作出適當選擇而舉辦之「中三同學出路探討營」將於明年一月二十九日及三十日，假沙田烏溪沙青年中心舉行。

該探討營是由廉政公署廣福分處、社會福利署禾輦社區會堂、合青義工團及勞工處青年就業指導組合辦；在沙田區內就讀或居住之中三同學均可參加。

籌備委員會發言人今日（星期日）表示，探討營之目的有多種。

他說：「探討營將向同學提供足夠的職業資料，使他們對升學或就業途徑有更深的認識，而能作出適當的選擇。此外，亦協助各同學對個人興趣及志向有更充份的認識，同時使他們對肅貪倡廉的意義有更深之瞭解；培養他們之公民責任感及正確之工作態度。」

探討營的活動內容是教育與娛樂兼備。除由三政府部門之人員作專題演講，舉辦研討會及放映幻燈片外，更有遊戲及綜合晚會之舉行。

每位參加者均可獲贈一本有關就業及職業訓練資料之手册。

發言人又稱，截止報名日期為一月十四日，參加費用為十元，包括膳、宿及交通費。

鑒於名額有限，有興趣參加之同學應從速報名。

就讀於沙田區的同學可向所屬學校索取報名表格，居住於沙田區的同學則可與社會福利署禾輦社區會堂（電話：〇一六〇四一八六一）或廉政公署廣福分處（電話：〇一六七二貳七七）聯絡。

## 火炭兩熟食市場即將啓用 為沙田工人解決用膳難題

沙田新市鎮之火炭工業區內有兩座熟食市場將於下月落成啓用，為區內工人提供一處用膳的適當地點。

新界市政署發言人表示，該兩座名為火炭東熟食市場及火炭西熟食市場的建築工程現已完竣，並將於二月正式啓用。

該兩座熟食市場位於火炭工業區之中心，分別佔地約七百及八百平方米，而位於兩座熟食市場中間的一幅空地，現已保留作為休憩場地用途，將來落成後區內工人更可在用膳後在此散步及休息。

發言人指出，火炭東熟食市場有二十四個熟食枱位，而火炭西熟食市場則有十五個枱位，全部建築費用共達二百二十萬元。

熟食市場設計新穎別緻，除空氣極為暢通外，並設置公共抽氣系統，每個枱位均有抽氣罩，將油煙過濾及抽出市場外。每個枱位均設有獨立工作間，並裝置有水喉及洗水盆以方便處理食物。此外，為方便清理及打掃工作，所有間格及地面均鋪上瓷磚及紙皮石。

與此同時，發言人透露位於禾寮坑之火炭臨時熟食市場將於明年三月間封閉，以收回土地作重建用途。而現時該市場之全部十八個枱位東主，將被邀請參加於本月十一日舉行的一項不公開投標，以競投在火炭東熟食市場的新枱位，繼續經營熟食行業。

成功投得枱位之人士，可於明年二月一日起，在新市場開始經營，合約為期三年。至於火炭東熟食市場的其餘六個枱位以及火炭西熟食市場的十五個枱位，則採用公開競投形式出租，而有關投標之詳細情形，將於稍後時公佈。

編輯注意：新近落成之火炭東熟食市場以及枱位內裝置有公共抽氣系統的兩幅新聞圖片現已製妥，請到政府新聞處新聞編發室取用。

## 促進弱能青年童軍活動

社會事務司何鴻鑾今日讚揚志願童軍領袖促進本港弱能青年童軍活動之努力。

何鴻鑾在麥理浩夫人中心為弱能人士童軍活動國際研討會主持開幕時稱，童軍活動使弱能青年可與其他健全同伴有同等機會去定下他們之目標，為其目標奮鬥，從而達到此等目標。

他稱，最重要是童軍活動提供一個環境使弱能青年不但可以完全參與，並且可以與社區其他人士全面結合。

他續稱，這正是聯合國及本港為國際傷殘人士年訂定之主題。

他指出，差不多在廿五年前，本港已有第一批弱能童軍志願領袖。

第一個弱能童軍團體成立於喜靈洲麻瘋院，但其後因該院再無需要開辦而告解散。第二團於一九五六年，在真鐸啓喲學校成立。直至目前為止，該團仍然相當活躍。

何鴻鑾稱，若沒有香港童軍總會志願領袖之毅力、辛勤及犧牲精神，弱能童軍活動不可能有如此重大之進展。

他對研討會之代表表示歡迎，並稱，舉辦研討會在與鄰近國家及區域內之朋友分享經驗，更緊密合作，尤其是使我們考慮到我們未來工作之方面及重點。

### 旺角實施新交通措施

旺角區將由星期二（十二月廿九日）上午十時起，實施新交通措施，以改善交通情況。

新交通措施包括：

\* 荔枝角道介乎太子道與廣東道之北行行車道，將闕為巴士專綫，實施時間為每日上午七時至下午十一時。

\* 荔枝角道介乎上海街與太子道北行行車道之現行巴士專綫將予取消。

\* 彌敦道介乎旺角道與荔枝角道之一段北行行車綫，將闕為禁止上落客貨區，實施時間為每日上午七時至下午七時。

\* 荔枝角道介乎彌敦道與太子道之一段北行行車道將闕為禁止上落客貨區，實施時間為每日上午七時至上午十時，及下午四時至下午七時。

\* 彌敦道介乎旺角道與荔枝角道之一段北行行車道將闕為公共小巴禁止上落客貨區，實施時間為每日上午七時至午夜十二時。

屆時，該等地區將會設有交通標誌及路面標記，指導駕車人士。

歐洲著名樂團在  
荃灣大會堂演出

世界知名瑞士蘇黎世樂廳樂團於第四屆荃灣藝術節期間，首次來港演出。

荃灣藝術節於一九八二年一月廿二日至二月十三日假荃灣大會堂舉行。而該樂團定於二月六日下午八時假荃灣大會堂演奏廳演出一場。

瑞士蘇黎世音樂廳樂團歷史悠久，於一八六八年成立，由布拉姆斯担任樂團首次公開演奏的指揮。

該樂團經常到世界各地巡迴演奏，好評如潮。

當晚節目包括貝多芬、海頓及曉伯的作品，由費迪南·黎茲勒指揮，並由小提琴家美麗安·費特担任獨奏。

該音樂會為香港藝術節之部份節目。

門票分十元、廿元及卅元，現已在荃灣大會堂、香港大會堂票房、太空館天文台書店及新界流動圖書館發售。

荃灣藝術節小冊可向荃灣大會堂、香港藝術中心、音樂事務統籌處、英國文化協會、法國文化協會、歌德學院、各新界公共圖書館、各理民府及各民政處索取。

### 友愛邨聖誕嘉年華會

一個嘉年華會今日（星期日）在屯門友愛邨舉行，以慶祝聖誕。嘉年華會係由屯門理民府，女青年會青山社會服務處、房屋署友愛邨辦事處及邨內五個互助委員會聯合主辦。

開幕儀式於下午一時三十分舉行，主禮嘉賓包括屯門副理民官胡寶珠，元朗青年商會會長曹紹偉，友愛邨房屋事務經理鄭珠，屯門區警民關係主任陳麗婷及女青年會代表李湯秀萍。

嘉年華會之節目包括綜合表演，大興兒童合唱團歌唱，屯門文藝促進會及女青年會舞蹈團之舞蹈表演，麥理浩夫人中心之跆拳道表演、魔術及什技，並有二十七個遊戲攤位及廉政公署之本偶戲表演。

聖誕老人並在場派發禮物給在場之兒童。

嘉年華會係在伊斯蘭小學旁空地舉行，共吸引逾七千人參加。該嘉年華會係由區議會贊助。

### 屯門大興居民 慶祝聖誕佳節

屯門大興邨二百多名居民今日（星期日）在大興會堂慶祝聖誕。慶祝活動由賢毅社主辦。賢毅社是由新界婦女組織的團體，最近舉行就職典禮。

屯門副理民官胡寶珠和賢毅社主席翟羅曼知亦有出席今日慶祝活動。賢毅社的宗旨是發展婦女的潛能和改善家庭生活，大興邨共有一百名婦女加入該社為會員。

該社委員共十二人，過去一年來曾舉辦多次旅行，家庭安全和兒童護理講座。

凡在邨內工作或居住的婦女，祇要年滿十八歲，即可參加該社，報名費二元。

荃灣梨木樹邨和沙田禾輦匯源邨亦有成立同類組織。

天文台購買新氣象儀器  
改善服務配合日增工作

皇家香港天文台現時擁有最先進之氣象儀器，服務水準可與亞洲區最佳氣象台相比。

天文台助理台長李忠琛說：「天文台之設備雖日趨複雜，但其責任於過去數年間亦已大增。」

「例如：天文台除負責『傳統』之預測、溫度、雨量及陽光外，還負責在赤鱓角研究興建機場之可行性。」

李氏從事氣象工作，已超過十五年之久。

為搜集必須之資料，天文台耗資三百萬元購置兩部多普拉聲雷達，其中一部經已安裝在赤鱓角。

天文台高級科學官林鴻釐解釋該兩部雷達之功能。

他說：「每一雷達有三具天綫，第一具垂直，第二具向北，第三具向東，各天綫定時發出高能聲波，而由於大氣層下層之溫度不連續，雷達可探到回波的高度及頻率，而雷達內之一具微型儀器計算風向及風速，將溫度之不連續情形，紀錄於圖表紀錄儀上。」

「此系統現時提供大氣層狀態之重要數據，如：風的切變（在不同高度的風速轉變）及氣流，為飛機升降時機師所需的重要資料。」

這些雷達是根據過去兩三年發展的新科技所製成，並有很多其他用途。

林氏並透露，明年初天文台總部將裝置一部新電腦，以便與赤鱓角之雷達連接，計算錄得之數據，代替現行之人手操作。

此等雷達是在近兩三年間發展的，可作許多其他用途。

天文台另一個新購置的氣象儀器爲OCT高空探測系統。此儀器於本年一月購入，此系統較自一九五一年開始使用之人手操作系統，有兩優點。

附於巨型氫氣球之無線電探空儀被施放上天空，當升至三萬米高空時，該儀器即不斷發出電子訊號，將氣球之方位、濕度、溫度、氣壓及其他資料傳達。高空風速及風向均由無線電探空儀所在位置而決定，而該儀器是以亞米加導航訊號操作。

此CORR系統自動計算，將電碼翻譯及分析，並將結果注入天文台總部之主要電腦內，以供即時傳送。舊系統則以人手計算及分析同樣由無線電探空儀獲得之上大氣層狀況之資料，須耗時兩小時。

京士柏氣象站總學術主任鄔遠洪說，施放一個無線電探空儀氣球通常需要四名技術人員，而且每六小時要施放一次，而現時則只需兩名人員。

一九二一年與一九五〇年期間，天文台每日兩次將一個沒有附任何儀器的氣球放上天空，並由一個架設於三脚架上之經緯儀進行追蹤工作。

不過，鄔氏指出這種方法只能獲得遠至雲層底部的風向及風速，而天文台於一九五一年起在京士柏氣象站所進行之無線電探空儀探測，其追蹤垂直距離可高達三萬米。

以這方式搜集得的資料，聯同北京、東京及曼谷氣象台每日提供的資料，以及由很多其他來源所獲得之消息，包括船隻、飛機、陸上氣象站及由氣象衛星傳送之照片，使天文台可對未來三日之天氣作出預測，並追蹤在西太平洋及南中國海之熱帶氣旋。

其實天文台自從一八八三年設立以來經已進步不少，當時基本上只是提供地磁性數據，氣象資料以助區內船

隻之航行，並根據觀察星象資料提供準確之報時服務。在當時天氣預料只是隨意的事情。但它最早期之颱風警告系統——在尖沙咀警署鳴炮，鑑於當時缺乏電訊儀器，則頗為有效。

不過，自從一九三九年起，該炮之炮口被封起後，天文台不斷努力嘗試作出改善。

李忠琛說：「事實上，由於我們擁有較佳設備，我們幾乎在各方面都有重大改進。透過採用新科技，天文台將繼續改善服務及作更佳之人事管理。」

談及天文台的較為非「傳統性」之任務時，李氏說，這些任務現亦已包括利用電腦模擬由颶風產生由大海外面至沿岸一帶之水流影響，及紀錄大氣層之放射性。

李氏指出，前者為從事最佳填海水平設評的工程師提供重要之指引，而後者則可準確錄得原子試驗中產生對人體有害之放射性微塵。

至於天文台較「傳統性」之任務方面，是透過其九十五個雨量量度站紀錄雨量，以及根據一座鈹射速原子鐘而報告香港之標準時間。

天文台透過其天氣預測總部，對區內之天氣經常留意，並廣播任何有關雷暴、結冰、猛烈氣流或任何對附近區域之飛機及船隻造成之危險。

天文台在一八八三年設立，是歷史最悠久的政府部門之一。當時香港只是一個靜寂無生氣之漁村，並為中國與外地通商之前哨站。天文台亦是職員最少及不可少的一個政府部門。在一九八一年底，其職員之總數只有二百三十人。

編輯注意：有關天文台新儀器之圖片將放置於政府新聞處新聞編發室備取。

大嶼山佛像動土禮

編輯注意：

新界政務署長麥法誠將於星期二（十二月廿九日）上午十時爲大嶼山寶蓮寺建造巨型佛像主持動土禮。

歡迎派員訪攝該項儀式。海事處船「金文泰」號將於是日上午七時十五分在中區海事處碼頭，即離島綫碼頭附近，接載新聞界前往採訪，並有專車直達寶蓮寺。